

国际中文教育中的儿童古诗教学初探

陈梦圆

(郑州大学, 河南省、郑州市, 450001)

摘要: 随着中国国际地位及声誉的提高, 世界上越来越多人关注到了具有深厚历史底蕴的中华文化。近年来, 中国古典诗词以其优美的韵律及乐感和或实或虚的意境吸引了大批外国学者、学生进行研究学习。其中儿童古诗所占比重不小, 本文旨在通过对儿童古诗内容及研究现状的分析, 以此探寻儿童古诗与国际中文教育的配适度、教学方法。

关键词: 国际中文教育; 儿童古诗; 留学生古诗教学

中图分类号: H195 **文献标识码:** A

一、儿童古诗在国际中文教育的研究现状

目前, 有关对留学生进行古诗教学的论文、期刊数量都不算多, 在国际中文教育中引入儿童古诗的研究更是屈指可数。在对外课堂上采用的教材也主要是《HSK 标准教程》等学生用书, 内容主要是贴近生活的话题及 HSK 相关考点, 古诗教学涉及的相对较少。大多数人都有“古诗难理解”、“生僻字太多”等顾虑, 但从陕西理工大学魏雯雯所作的问卷调查中可以看出: 大部分教师愿意为留学生进行古诗教学, 学生对于古诗词的学习并不十分排斥, 这也反映出古诗教学存在一定的市场。^[1]同时戴军明老师在对外汉语教材转型方面提出多元化是迫切任务, 留学生对中文学习的需求趋向于多样化、专业化。^[2]本文认为儿童古诗凭借其动词使用较多、儿童形象鲜明、画面感强等特点, 可以加入教学内容的行列。

二、儿童古诗教学中的难点所在

首先, 教学对象的多样性给挑选教材内容的任务带来了很大的挑战。什么样的儿童古诗可以被用作教学内容, 儿童古诗中什么样的语言点可以被挑选出来精讲, 儿童古诗的教学应该侧重哪个方面呢?

其次, 如何选用儿童古诗教学的方法? 同一个知识点对不同的学生而言是具有不同难度的, 教师如何在其间找好平衡点, 从而达到教学目标呢?

再者, 儿童古诗的教学对国际汉语教师提出了更高的要求, 国际汉语教师不仅要有相关的语言知识、技能及古今中外文化的积累, 还应具备灵活运用教材、教具, 合理选用教学方法等能力, 这样才能在教学中全面、准确地把握儿童古诗教学的要点。

总体来看, 现在我国国际中文教育事业已处于探索、发展阶段, 并且有向好的趋势。如若能够将儿童古诗教学尝试实施于课堂, 将会为未来对外汉语教育事业提供借鉴价值。

三、儿童古诗与国际中文教育的配适度分析

1. 儿童古诗里的语言、文化因素

萨巫尔说: “大概没有别的东西比诗的声律更能说明文学在形式上依靠语言。”^[3]学习诗词能够帮助留学生学习语言, 因此, 根据留学生对汉语知识的需求, 可在儿童古诗中提取出语言知识与文化知识两个方面的内容, 并选取侧重点进行详细讲解。

在吕洞宾的《牧童》一诗中“草铺横野六七里, 笛弄晚风三四声”^[4]两句, “草”对“笛”都是名词, 总领句子; “铺”对“弄”都是动词, 作谓语; “横野”对“晚风”都是名词, 作受事; “六七里”对“三四声”都是数量短语, 作补语。诗中平仄交替, 使整体音调变得抑扬顿挫、悦耳动听, 这样整齐一致的对仗形式, 有助于留学生语感的培养和口语水平的提高。

此外，“铺”和“弄”两个动词极具画面感，写出了青草茂盛之态和吹笛人技艺的娴熟与慵懒之态。留学生从中更是能品味出天人合一的宇宙观，体现出古人的辩证思想。

若读杜牧的《清明》^[5]，留学生可以了解事件发生的原因、时节、天气、涉及的人物和悲凉的气氛。诗人最后寻到酒家了吗？牧童又去往何处？行人为何“欲断魂”？这都给留学生留下了丰富的想象空间。如要讲解此诗，就可以先为留学生简略地讲述二十四节气，在清明时节，人们要上山踏青，要折柳佩带，还要扫墓祭祖。而“雨”这一意象常常会跟思念、忧郁、哀愁等情感相互联系，如此一来留学生会更容易从整体上把握诗人情感。

再有施肩吾在《幼女词》中写道：“幼女才六岁，未知巧与拙。向夜在堂前，学人拜新月。”^[6]首句是典型的主谓句，第二句是述宾结构，“巧与拙”又构成联合短语。第三句中“在堂前”为介词短语作状语。最后一句是一个双宾句，“人”和“拜新月”作为“学”的两个宾语。除此之外，该诗还体现出古代中国人民对自然的崇拜。词中的“拜新月”是源于远古人类对月亮的崇拜，古人在七夕之夜向牛郎织女乞巧，希望可以获得智慧和手工技巧。

古诗词中的语法点突出表现在修辞的使用。比如王昌龄《采莲曲·其二》中的前两句“荷叶罗裙一色裁，芙蓉向脸两边开”，第一句从视觉展开，写采莲女的罗裙绿得像荷叶一样，给读者清新自然之感。第二句写水中荷花的姿态与采莲女娇美的脸庞，运用映衬的修辞手法，用纯洁清雅的荷花映衬少女天真可爱的脸庞。留学生读到此处时，脑中一定会浮现出一幅动态的少女采莲图，再通过分析荷花与少女脸庞的相似点，就能很好地把握映衬这个辞格的用法。

除此之外，辛弃疾《清平乐·村居》一诗中“大儿锄豆溪东”一句还使用了语序倒置的特殊用法。在现代汉语中应译为“大儿（在）溪东锄豆”，而在古诗中状语后置，使诗歌平仄和谐，与上下诗文结合读起来朗朗上口。在古典诗词中，诗人经常会采用语序倒置的写作手法来表达自己的个性，带有较多的随意性，很难从中总结出语法规律。因此，在对外汉语教学课堂中，对于古诗词的语序倒置现象，汉语国际教师更应侧重诗句的整体意思，而不是一成不变地从语法入手。

由此可见，儿童古诗词中的词汇、语法点、传统文化、风俗习惯与国际中文教育、留学生学习内容有很高的配适度。

2. 儿童古诗教学所获与留学生学习所需的分析

王睿昕在其调查中指出留学生的学习需求日渐呈“多元离散”^[7]的特点，但无论出于交际需要还是工作需求，留学生学习汉语的首要目标还是掌握一项技能。单就教学而言，教师在教学过程中需要达到三维目标：知识与技能、过程与方法、情感与价值观。学习儿童古诗留学生能够了解到平仄押韵的语音形式，更好的理解汉语的构词法、词义及用法，留学生在对规律的学习过程中对规律的归纳总结不仅有利于其分析能力的培养，而且能够进一步提高其言语技能；留学生在对古诗意境的学习过程中，可以从中领会中国人的思维方式和思想情感，在心灵上与诗人达到情感共鸣。因此学习儿童古诗是一种让留学生更好理解中国文化的途径，国际中文教师可以通过这种方法将学生引入到中国人文情怀中，使他们达到情与意的融合。

四、儿童古诗教学可用的教学方法建议

首先，根据留学生的水平，教师可灵活安排儿童古诗教学的侧重点及时长。当学习者汉语学习处于初级阶段时，教师应选择对仗整齐、字数精简、字形简单、语法搭配符合现代语法规则的儿童古诗，重点放在字词的形、音、义和语法及固定搭配上，古诗教学的时间不宜太长，以免学生产生畏难情绪。在中高级阶段，教师可选择文学性较强的儿童古诗，重点放在诗歌内的意象含义、文化知识等方面，注重自我观点的表达。

再者，意境可以作为文化教学的切入点，在一定程度上能使人身临其境，得到审美愉悦。还要在教学过程中强调以作者情感为核心，将前后意象相互联系，从整体上把握“情”与“景”。^[8]在教学过程中还可以调动学生多种感官参与到学习记忆过程中，比如通过影视、图片、名

人朗诵、实物，让学生的视觉、听觉、触觉、嗅觉相互配合，尝试去想象诗人创造的意境，从中体会诗人传达的思想情感。

此外，儿童古诗教学应采取形式多样的活动来开展，各个教学环节的进度和强度应根据学生掌握的情况而定。古诗教学有一定的难处，但如果对儿童古诗的趣味性加以利用，也未必不能达到良好的教学效果。同时随着现代技术的发展，教师可以利用多媒体辅助教学，对留学生的学习是大有裨益的。可以通过游戏、小组合作、角色扮演、亲身体验等活动来使学生发挥主体作用。例如写毛笔字、吃元宵、踏青、祈福、弹唱、绘画、穿汉服、束发等经历让学生全方位体会古诗的韵味，艺术所带来的审美体验一定是单一语言课堂所不可及的。

教学方法的选择及实施关系着整个教学活动的顺利开展以及达到教学目标的程度和效率，在教学过程中起着极其重要的作用。教学方法的选择也会直接影响到教学主体的教与学的状况，其对教师引领作用和学生主体性的实现都起到了重要作用。下面就对外汉语教学中进行古诗教学时常用的教学方法进行简单的阐述：

1. 实物与数字教学法

儿童古诗字里行间动态十足，有很多意象是直接能在现实生活中找到并加以利用的。教师在教授儿童古诗时可以通过实物让学生从视觉、听觉、触觉、味觉等角度直接接收到教师想要传达的信息。同时随着现代技术的发展，教师可以利用多媒体等教学设施同时调动多种感官参与进来，对留学生的学习是大有裨益的。

例如在教授意象较多的古诗时，教师可以提前准备实物、与诗歌相关的视频及音频，运用彩色棒、彩色挂图、激光笔等工具来配合教师的口头讲解，这样课堂不会显得枯燥单调，反而能集中留学生的注意力、激起他们的学习兴趣。

2. 角色扮演法

这种方法应建立于留学生已经充分理解了古诗内容及诗人情感的基础上，只有这样才能发挥该方法的最大效益。开展活动之前，教师应提前备好服装、剧本等道具，根据实际情况选择合适的场地，同时整个活动应该配有相应的防护设备，以备不时之需。

角色扮演法最主要特点是留学生可以发挥自身的能动性，将自己代入诗人所创设的情境中，想象当时的场景，设计台词。同时，这个方法不会给留学生很大的压力，因为学习是在活动中不知不觉完成的。教师在分组时，可将汉语水平不同的留学生分为一组，或是让同学们自由组队，如此一来，在排练期间，就会产生“信息差”，成员之间会形成互补的良好趋势。该教学方法要求留学生根据课文所描绘的情景，创设出生动的、有代表性的人物形象。教师可视情加入旁白并借助音乐的艺术感染力，再现课文所描绘的情景表象，使学生真正入戏，代入情感。

在古诗教学中，角色扮演有助于提高留学生学习的精准度。该教学方法鼓励学生进行自主探究性学习，同学之间可以互相纠正读音、练习新知识，从而提高学生分析和解决实际问题的能力。活动过后，教师要给出具体的点评，也可以针对表演对观看的学生进行提问，尽可能让多数同学参与进来。这种方法能够激发学生的学习探究兴趣，从而避免了枯燥的灌入式教学，使学生在潜移默化中学到语言和文化知识。

3. 朗读与吟唱法

这类方法常用于语音教学中，诗与歌关系紧密，有些诗词加上音乐就可以直接吟唱出来，这也是我国诗词的一大特色。两者相较，朗读法更加注重字音的精准，而吟唱法则更加注重韵和调的搭配及吟唱者情感的表达。

教师在教学过程中应先示范朗诵并提示学生为生字词注音，再逐个讲解字义、词义，引导学生初步了解作品并发现问题，之后让学生集体大声朗读，教师在这个过程中要记录易错点以复盘，最后引导学生反复吟诵，利用古诗的节奏感配以合适的音乐，融入感情进行吟唱，鼓励学生先跟着老师哼唱，再慢慢辨别字音字形，最后达到咬字清晰、感情饱满的水平。

利用朗读法和吟唱法不仅能使外国留学生感到趣味十足,而且音乐本身所具有的艺术魅力,还能使学生与诗人共情,从而更好地理解诗歌中的情感及文化底蕴。

4. 游戏法

这是一个理论与实践相互融合、相互促进的过程,主要用于练习阶段。这种方法更关注留学生游戏的氛围和参与度,对错误容忍度较高,教师也不会及时纠错,反而会鼓励学生自己发现错误,或尝试自己解决或询问其他同学。

该方法讲究极简原则,即教师在讲解游戏规则时应选用简单无歧义的词汇,不要因为复杂的游戏规则而增加了理解的难度。实施过程中还应该体现交际性原则,重视同学间的交流、配合,设置相应的团队游戏。教师要在最后对整个活动进行归纳总结,及时给予表扬、鼓励,再次重复重点,引起学生的重视。

这有利于调动学生的积极主动性与创造性,同时,比起传统课堂教学,留学生在游戏过程中在情感上更愿意接收新知识,根据克拉申的情感过滤假说,留学生的情感过滤弱,他们接收的可理解输入就会增加,体现寓教于乐的教学理念。

参考文献

- [1] 魏雯雯. 国际中文教育中的古诗教学研究[J]. 作家天地, 2022(12): 37-39.
- [2] 戴军明. 国际中文教育转型期中文教材研发出版的思考[J]. 出版广角, 2022(08): 81-84. DOI: 10.16491/j.cnki.cn45-1216/g2.2022.08.015.
- [3] 董豪. 对外汉语教学中的中国古典诗歌教学实践探究[D]. 兰州大学, 2014.
- [4] 苏春红. 《古诗词三首·牧童》教学设计[J]. 新课程(小学), 2014(06): 180.
- [5] 杜牧. 清明[J]. 小学阅读指南(高年级版), 2022(08): 85.
- [6] 施肩吾. 幼女词[J]. 作文, 2019(33): 20.
- [7] 王睿昕. 柬埔寨留学生和本土学生汉语学习的目标需求对比研究[J]. 大理大学学报, 2018, 3(07): 123-128.
- [8] 陈瑜. 如何在古诗教学中整体把握作品[J]. 语文建设, 2019(18): 15-18. DOI: 10.16412/j.cnki.1001-8476.2019.18.005.

A preliminary study on teaching ancient poetry about children in international Chinese education

Mengyuan Chen

(Zhengzhou university, Zhengzhou Henan, 450001)

Abstract: With the improvement of China's international status and reputation, more and more people in the world have paid attention to the Chinese culture with profound historical deposits. In recent years, Chinese classical poetry has attracted a large number of foreign scholars and students to study and study with its beautiful rhythm, musical sense and artistic conception. The proportion of children's ancient poems is not small. This paper aims to explore the compatibility and teaching methods of children's ancient poems and international Chinese education through the analysis of the contents and research status of children's ancient poems.

Keywords: International Chinese education; Ancient poems about children; Teaching of ancient poetry for international students

作者简介 (可选):陈梦圆, 女, 1999 年 11 月出生于河南省平顶山市。现就读于郑州大学, 系文学院汉语国际教育专业研二学生, 研究方向是汉语作为第二语言的教学方法。